

Zeitschrift: Publikationen der Schweizerischen Musikforschenden Gesellschaft.
Serie 2 = Publications de la Société Suisse de Musicologie. Série 2

Herausgeber: Schweizerische Musikforschende Gesellschaft

Band: 44 (2004)

Register: Biographie des auteurs

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Biographie des auteurs

Derek Adlam

trained as a pianist in London. Attracted from an early age to the ancestors of the modern piano, he began to play the harpsichord and to restore an 18th century fortepiano while still a student. In 1969 he embarked on instrument building with a virginal based on an Antwerp muselar of 1611 by Ioannes Rukers. In partnership with fortepianist Richard Burnett at Finchcocks in Kent, his workshop carried out many restorations, and produced new harpsichords, fortepianos and clavichords for professional players, museums and teaching institutions around the world. He continues to perform and has given recitals in many European countries and the United States. He is President of the British Clavichord Society.

Jean-Claude Battault

technicien de conservation au musée de la musique à Paris, est chargé des instruments à claviers.

Après des études musicales à Tarbes et des études scientifiques à Toulouse, il se dirige vers la facture de clavecin. Il entre dans l'atelier parisien de Claude Mercier-Ythier en 1986 où il restaurera plusieurs clavecins et pianofortes anciens. En 1990, il intègre le musée instrumental du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris pour une recherche sur les relevés numériques tridimensionnels des instruments de musique anciens. Parallèlement, il restaure plusieurs clavecins des XVI^e et XVII^e siècles en vue de leurs présentations dans le futur musée de la musique qui ouvre en 1997. Depuis lors, dans le cadre des missions du musée, il étudie, expertise et documente les instruments à claviers des collections publiques françaises.

Stephen Birkett

is an Adjunct Professor at the University of Waterloo, Ontario, Canada, with undergraduate degrees in mathematics, and in piano performance, and a doctoral degree in Systems Design Engineering. Dr Birkett is also a maker of historical pianos. In collaboration with European colleagues, he is investigating historical design and technology in relation to stringed keyboard instruments. Expertise in engineering, performance, and piano building bring a unique perspective to this research. His most recent project is an investigation of the physical properties of historical materials, including leather and wire, and the development of practical techniques for reproducing them.

Christopher Clarke

Né en 1947 au nord de l'Angleterre, diplômé de psychologie à l'Université d'Edimbourg, Christopher Clarke reçoit en 1970 une bourse de la Fondation Fritz Thyssen qui lui permet de suivre un stage de 5 mois au Germanisches Museum, à Nuremberg, et par là même de rencontrer sa vocation. De 1971 à 1973, il obtient un poste de conservateur adjoint à la Russell Collection, au St. Cecilia's Hall, à Edimbourg. De 1974 à 1978, employé chez Adlam et Burnett, au château de Finchcocks, dans le Kent, il travaille essentiellement sur des restaurations d'instruments anciens. A Paris, en 1978, devenu son propre maître au sein de l'atelier « Les Tempéraments Inégaux », il réalise sa première copie de piano-forte. En 1981, installé seul en Bourgogne, (dernièrement à Donzy le National) il mène à bien son activité principale (avec la reconnaissance internationale que l'on sait) en réalisant des copies de piano-forte, et quelques restaurations.

Michael Cole

is a maker and restorer of early keyboard instruments, working in Prestbury, near Cheltenham GB. His book, *The Pianoforte in the Classical Era* was published by Oxford University Press in 1998 specifically addressing the need for a revised history of the many forms of pianoforte and musical aesthetics occurring from 1765 to 1825. He has also published many papers on the history of English, German and American square pianos and their makers, and also on the harpsichords owned by George Frederic Handel.

Jean-Jacques Eigeldinger

est professeur honoraire de l'Université de Genève (Musicologie). Il a publié entre autres *Chopin vu par ses élèves* (Neuchâtel, 1988, 3e éd. – traductions anglaise, japonaise, polonaise), les *Esquisses pour une méthode de piano de F. Chopin* (Paris, 2001, 2e éd.), ainsi que le fac-similé des Oeuvres de Chopin dans l'exemplaire annoté de son élève Jane Stirling. Récemment il a réédité les *Conseils d'interprétation concernant Chopin du pianiste R. Koczalski*. J.-J. Eigeldinger a siégé dans le jury du Concours International F. Chopin de Varsovie. Il a publié *L'Univers musical de Chopin* (Paris, 2000) ; le Prix de l'International Foundation F. Chopin vient de lui être décerné à Varsovie. Il est l'un des rédacteurs en chef de *The Complete Chopin. A New Critical Edition* (Londres, Peters, 2001 en cours de publication).

William John Story Jurgenson

was born on April 18, 1944 in Flint, Michigan. After graduating from Pontiac Central High School and summer sessions at Interlochen, he enrolled at University of Michigan as a composition major under Ross Finney and George Wilson, a Dallapiccola pupil and friend of Luciano Berio. Until recently, he remained

active as a professional bass player, specializing in historic tunings and bow techniques. During high school, he became acquainted with John Challis in Detroit and the harpsichord. At University of Michigan, it became clear to him that he wanted to become an instrument maker. He came to Europe to learn organ building. After 18 years as organbuilder, he started out on his own. Restoration questions led him to take a closer look at measurements, proportions, and local units starting in 1969.

Michael Latcham

took a MA degree in Cultural Anthropology at Edinburgh University in 1974 and a degree as a harpsichordist at Amsterdam Conservatory including three years with Gustav Leonhardt. After some years as a harpsichord teacher, translator of books and articles on art and as restorer of 18th and early 19th century pianos he was invited to be curator of musical instruments at the Municipal Museum, The Hague. He recently obtained a doctorate in musicology at Edinburgh. His PhD, published in 2000, dealt with 18th and early 19th century pianos built in the South German and Viennese traditions. His extensive research has also produced provocative articles and lectures.

Paul Poletti

While Paul Poletti's university education was in musicology, composition and organ, as the son of an aircraft pilot, inspector, and technician, he has always been surrounded by things mechanical and electrical. He built his first harpsichord in 1978, and since 1985, he has concentrated on early pianos. In 1993 he moved to the Netherlands, where he restores and copies antique instruments. His approach is to combine modern technical experience and knowledge with tools and techniques available to ancient craftsmen to rediscover their "hands-on" solutions to the challenges of instrument making. His lectures on early wire gauge systems and the overstrung piano frame have recently been published by Alamire.

Andrea Restelli

graduated at the 'Civica Scuola di Liuteria del Comune di Milano' in 1985 under the teaching of Marco Tiella; began to work as harpsichord maker, and made some fortepiano restoration. He made his first fortepiano in 1996, a copy of the Gottfried Silbermann 1749 for Lorenzo Ghielmi, and in 1999 he made another one for Katia Labeque. His main interest now is in German harpsichords: Zell, Mietke, Vater, Oesterlein and Specken. He works with his wife Lucilla who graduated at the 'Civica Scuola di Liuteria del Comune di Milano' in 1987 and also at the 'Istituto del Restauro Ligneo' in Florence.

Kerstin Schwarz

geboren 1967 in Zerbst (Sachsen / Anhalt). 1990–1997 Restauratorin für Musikinstrumente im Händel-Haus Halle, 1990–1994 Fernstudium an der Technischen Fachhochschule Berlin mit Abschluß als Diplomrestauratorin für Musikinstrumente. 1993 Beginn des Forschungsprojektes an den Cembali und Hammerflügeln Bartolomeo Cristofori, 1995 Stipendium des Rhodes Bursary Fund Edinburgh für dieses Projekt. 1997 Realisierung der ersten Kopie des Cristofori Hammerflügels von 1726; seit 1998 selbständig tätig als Instrumentenbauerin / Restauratorin in Vicchio (Florenz).

Luigi-Ferdinando Tagliavini

né à Bologne le 7 octobre 1929, a été successivement titulaire des chaires d'orgue aux Conservatoires de Bolzano, Parme et Bologne et il a été de 1965 à 2000 professeur ordinaire de musicologie à l'Université de Fribourg en Suisse. Il exerce sur le plan international une activité intense de concertiste d'orgue et de clavecin. On lui doit de nombreux enregistrements sur disque, consacrés particulièrement à l'ancienne musique italienne, pour lesquels il a reçu plusieurs prix. Il est l'auteur de nombreux ouvrages musicologiques et il se voue également à la sauvegarde et à la restauration des orgues historiques. Il est docteur « honoris causa » des Universités d'Edimbourg et de Bologne et membre d'honneur du Royal College of Organists de Londres.

Susanne Wittmayer

geboren 1949 in Bad Reichenhall, Cembalobaulehre in der Werkstatt des Vaters Kurt Wittmayer; danach Restauratorin für besaitete Tasteninstrumente am Germanischen Nationalmuseum in Nürnberg (1974-1977) und am Kunsthistorischen Museum in Wien (1978-1982). Studium der Kunstgeschichte, Musikwissenschaft, Volkskunde und Klassischen Archäologie in Wien und München. 1986 Magister Artium in Kunstgeschichte. Seitdem freiberuflich als Wissenschaftlerin und Restauratorin tätig.